

*Required times are approximate.
所需時間皆為參考時間

Okayama Station to Okayama Airport — Airport Bus		
從岡山站前往岡山機場 機場巴士		
Okayama Airport 岡山機場	Stop No. 2 2號乘車處	Fare (One way) 車資(單程) 760 yen (Children 380 yen) Travel time: 30 min. 760日圓(孩童 380日圓) 所需時間 30分鐘
Okayama Station Sports Park Exit (West Exit) 岡山站 運動公園口(西口)	Stop No. 21 21號乘車處	
Bus Company Contact Information 詢問巴士公司		
Chutetsu Bus (Okayama Sales Office) 中鐵巴士岡山營業處 ☎ 086-222-6601	Okaden Bus Motor Vehicle Business Division 岡電巴士汽車事業總部 ☎ 086-223-7221	

OKAYAMA CITY Guide Map

Brochures with walking guides for Okayama City are available at various locations including the Okayama City Tourist Information Office. With detailed information including maps and business hour/holiday listings for various business, these brochures are sure to come in handy. [Languages available: English, Chinese (Traditional and Simplified), Korean, French]

於岡山市內的觀光導覽所等，分發有助於漫遊岡山市的手冊。介紹地圖、營業時間和公休日等詳細資訊，敬請活用。[支援語言：英文、繁體中文、簡體中文、韓語、法語]



Popular Sightseeing Spots around Setouchi

瀬戸内熱門景點



Photo courtesy of Hiroshima Prefecture

Itsukushima Shrine [Hatsukaichi, Hiroshima]

嚴島神社 [廣島縣廿日市市]

The buildings of this majestic shrine, including the main building and the great red torii, rise out of the sea. The shrine was registered as a World Cultural Heritage Site in 1996.

嚴島神社擁有矗立海上的神殿和大鳥居等建築物，莊嚴華麗。於1996年登錄為世界文化遺產。



"Red Pumpkin" ©Yayoi Kusama, 2006 Naoshima Miyaura Port Square Photo/Daisuke Aochi

Naoshima Island [Kagawa]

直島 [香川縣香川郡]

Naoshima Island is a popular destination for art fans from all over the world. Visitors are treated to various works of contemporary art while taking in the beautiful landscape with numerous islands big and small dotting the calm sea. 全世界的藝術迷造訪的藝術之島。能夠一面欣賞大大小小各種島嶼漂浮於風平浪靜大海上的美麗風景，一面觀賞各種現代藝術。

Foreign Language Sightseeing Website

介紹外語觀光網站

Okayama City Official Guide 岡山觀光網站

Languages available: English, Chinese (Traditional and Simplified), Korean
支援語言：英文、繁體中文、簡體中文、韓語

>>> <http://okayama-kanko.net/sightseeing/>

Explore Okayama 探索岡山

Languages available: English, Chinese (Traditional and Simplified), Korean, Thai, French
支援語言：英文、繁體中文、簡體中文、韓語、泰語、法語

>>> [English] <https://www.okayama-japan.jp/en/>
>>> [繁體中文] <https://www.okayama-japan.jp/tw/>



SETOUCHI Finder 瀬戸内Finder

Languages available: English, Traditional Chinese
支援語言：英文、繁體中文

>>> [English] <http://setouchifinder.com/en/>
>>> [繁體中文] <http://setouchifinder.com/tw/>



Japan. Endless Discovery.

English 繁體中文

Enjoy history, culture, and gourmet food cultivated in a temperate climate

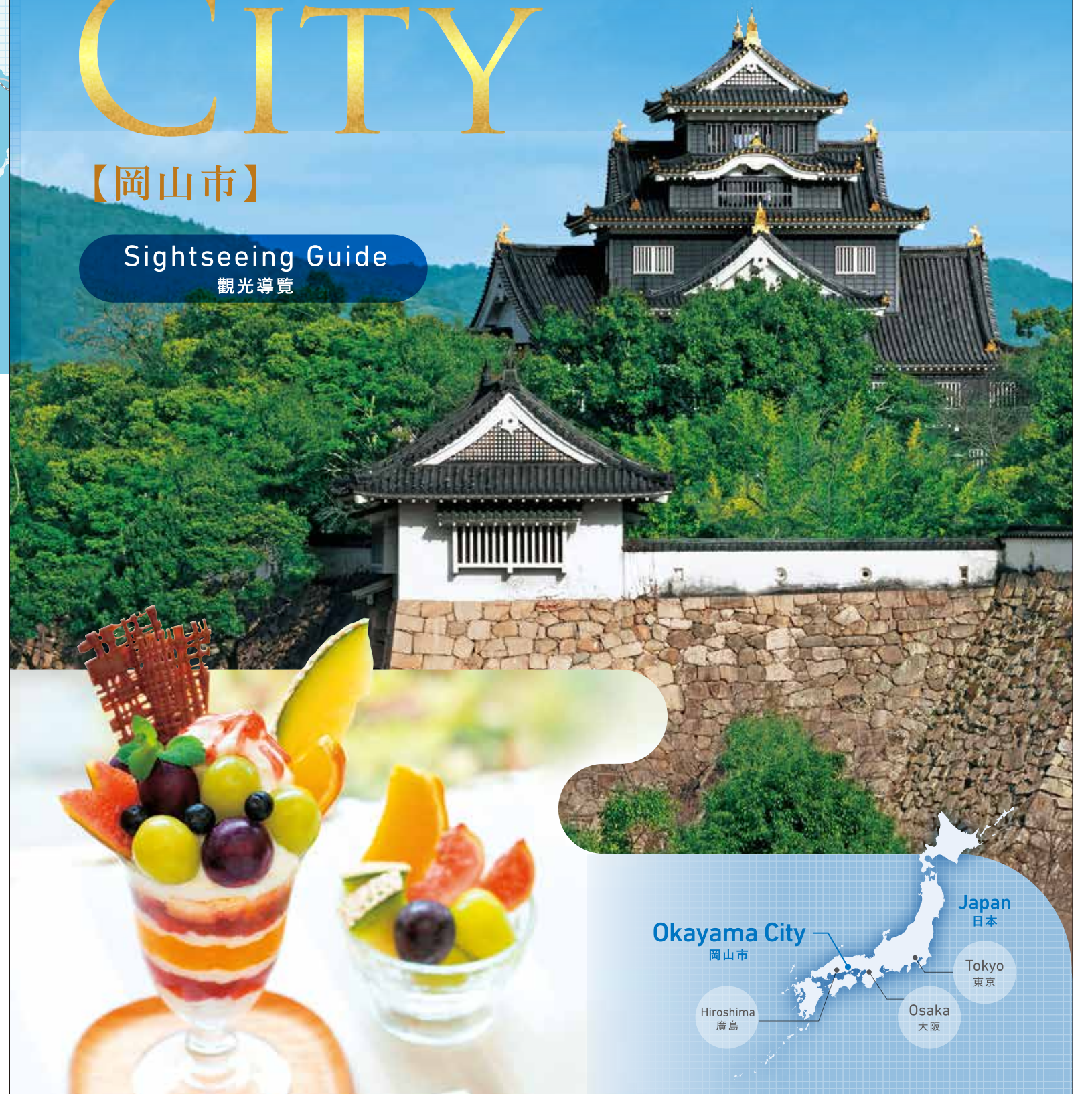
盡享溫暖的氣候孕育出來的歷史、文化與美食

OKAYAMA CITY

【岡山市】

Sightseeing Guide

觀光導覽



History and Art Walks in Central Okayama City

在岡山市市區漫遊歷史與藝術

With Okayama Castle at its core, Central Okayama City has prospered for centuries. Take a refreshing stroll through beautifully configured Japanese gardens and touch Japanese culture at the museum for a truly unique and fulfilling experience.

自古以來，岡山市市區以岡山城為中心，繁盛至今。在佈置精美的日本庭園散步，於美術館接觸日本的文化，度過充實的時光。



▲ Castle Illumination (Limited-time event) 鳥城燈源祭(期間限定舉辦)

Okayama Castle

岡山城

The castle is also known as “U-jo” (Crow Castle) for its crow-like black outer wall. The main keep includes a variety of cultural activities, and the castle's upper floors offer an expansive view of Okayama City.

因為漆黑的外觀而被比喻為烏鴉，所以又稱為「鳥城」的城堡。能夠在天守閣內進行各種文化體驗，從上層能夠將岡山市市區盡收眼底。



▲ Garden Illumination (Limited-time event) 幻想庭園(期間限定舉辦)

Okayama Korakuen Garden

岡山後樂園

Enjoy the rich natural beauty of the seasons—from cherry blossoms in spring to the changing leaves in autumn—at Korakuen Garden, one of Japan's three great gardens. Korakuen's limited-time “Garden Illumination” event is just one of the many highlights for visitors to Japan's three great gardens. Korakuen's limited-time “Garden Illumination” event is just one of the many highlights for visitors to Japan's three great gardens.

能夠欣賞四季不同的豐富大自然表情，像是春季的櫻花、秋季的紅葉。期間限定舉辦的夜間打燈，也是可看之處之一。

Okayama Culture Zone

岡山文化區域

The heart of Okayama City features numerous locations where visitors can feel Japan's samurai culture and experience modern Japanese art.

- 1 Yumeji Art Museum [Yumeji Takehisa, “Tatsuta Hime” (part), Yumeji Art Museum Collection] 2 Hayashibara Museum of Art “Exhibited works may vary.” 3 Renaiss Hall

岡山市市區聚集著能夠接觸武士文化和近代日本藝術的景點。

- 1 夢二郷土美術館 [竹久夢二《立田殿(部分)》夢二郷土美術館藏] 2 林原美術館 ※展示作品可能有所變更 3 魯尼斯演藝廳



Cultural activities at Okayama Castle

在岡山城進行文化體驗

- 1 Kimono experience (free): Dress up like a feudal lord or a princess and pose for a commemorative photo. 2,3 Bizen pottery-making experience: Try your hand at making pottery with some 800 years of history.

- 1 穿衣體驗 / 能夠穿上大人、公主的服裝，免費拍紀念照。 2,3 備前燒體驗 / 能夠親手製作擁有約 800 年歷史的陶器。

Popular Foods and Souvenirs from Okayama

岡山才有的美食與名產

Okayama is one of Japan's leading fruit-producing prefectures. Parfaits, made with sweet fresh fruit, are one of many popular sweets dishes.

岡山縣是日本屈指可數的水果產地。使用香甜新鮮的水果製成的聖代和甜點廣受歡迎。

Fruit Parfait

水果聖代

Parfaits made with fresh Okayama fruit can be found all over Okayama City.

在岡山的市區，隨處都能吃到使用岡山縣產的新鮮水果製成的聖代。

Okayama, the Fruit Parfait City
岡山是水果聖代之城
<http://www.okayama-cci.or.jp/activation/fruitparfait.html>



Fruits

Thanks to its numerous sunny days and mild climate, Okayama is famous for a wide variety of fruits. 在晴天多、氣候溫暖的岡山，盛產各種水果，成為特產品。



White peaches
(early July to mid - August)
白桃〔7月上旬～8月中旬〕



Pione grapes
(late March - late October)
貓眼葡萄〔3月下旬～10月下旬〕



Muscat grapes
(early May - late October)
麝香葡萄〔5月上旬～10月下旬〕



Muskmelon
(early April - late November)
哈密瓜〔4月上旬～11月下旬〕



Strawberries
(early December - late May)
草莓〔12月上旬～5月下旬〕

Various Tastes Treasured by Locals

受到當地人喜愛的各種美食



Okayama Bara-zushi

岡山散壽司

This sushi—luxuriously topped with delicious ingredients from both land and sea—was developed in Okayama some 200 years ago.

誕生自約200年前的岡山文化，佈滿大量山珍海味的壽司。



Mamakari (Japanese shad)

鰯氏小沙丁魚

"Mamakari," the Japanese name for this little fish, is said to have originated from the words for rice ("mama") and borrow ("kari"), as the fish is so delicious you'll want to borrow some rice from your neighbor just so you can have more.

好吃到想向隔壁借(kari)飯(mama)，再來一碗，因而命名的小魚。※音同日文的「鰯氏小沙丁魚(mamakari)」



Okayama Demi-Katsudon

岡山牛肉醬汁炸豬排丼

This dish includes deep-fried pork on rice and topped with a delicious sauce. Every restaurant has their own style and taste, so feel free to try it everywhere!

將炸過的豬肉放在白飯上，以醬汁調味的料理。外觀和口味依店家而有所不同，各具特色。



Ebi-meshi

蝦仁炒飯

This fried rice dish features a distinct shrimp flavor and is cooked with a sweet, dark brown sauce.

特色在於蝦子的風味和又甜又鹹的黑褐色醬汁的炒飯。



Fruit Picking

採水果

Enjoy picking a wide variety of fruit in Okayama, the fruit kingdom!

在水果王國——岡山，能夠體驗採收各種水果。



Left: Local sake

左) 當地酒

Thanks to its mild climate, Okayama is prime country for rice production, which is used by various sake breweries to make a wide range of enjoyable rice wines.

在受惠於溫暖氣候的岡山，盛行種米，能夠享用酒廠以米為原料釀造的各種日本酒。

Right: Local beer

右) 當地啤酒

The plentiful water resources of Okayama make it a notable home for various brands of local beer. Okayama's own Doppo Beer has been awarded the top prize in the beer division of the Japanese Alcoholic Beverage Competition for eight years running since 2009.

在水源豐沛的岡山，能夠品嚐到各種知名品牌的當地啤酒。「獨步」自2009年起，連續8年獲得日本全國酒類比賽當地啤酒組第1名。

Okayama Souvenirs

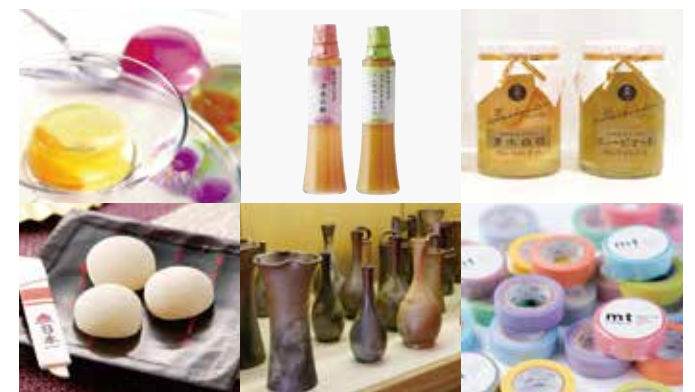
岡山的名產

Take home your very own package of fresh Okayama fruits, "Kibi Dango" dumplings coated with soybean flour (which are portrayed in the classic Japanese fairy tale "Momotaro"), or historic "Bizen yaki" Japanese pottery.

不妨帶著裝進岡山縣產新鮮水果的商品、出現在日本廣為人知的童話故事《桃太郎》中的吉備團子，以及日本屈指可數、歷史悠久的陶器「備前燒」回家。

- | | | | |
|-----------------|----------------|-----------------|--------------|
| 1 Fruit jelly | 2 Fruit juice | 3 Fruit compote | 4 Kibi Dango |
| 5 Bizen Pottery | 6 Masking Tape | | |
| 1 水果果凍 | 2 果汁 | 3 糖漬水果 | 4 吉備團子 |
| | | | 5 備前燒 |
| | | | 6 日本紙膠帶 |

1	2	3
4	5	6



Shopping & Gourmet Dining

購物&美食景點

The area around Okayama's city center features a number of commercial establishments including department stores, shopping malls, and a large consumer electronic specialty store, making the area an ideal shopping location. Visitors can find unique must-eat gourmet Okayama dishes including sushi, shrimp fried rice, and fruit parfaits in various hotel restaurants.

岡山市市區的市中心，聚集著百貨公司、購物中心和大型的家電專賣店等商業設施，所以最適合購物。若是來到岡山，不妨也品嚐一下必吃美食，在併設餐飲店，享用「壽司」、「蝦仁炒飯」、「水果聖代」等。

- | | | | | |
|---|---|---------------------|----------------------|-----------|
| 1 | 2 | 1 AEON MALL Okayama | 2 Okayama IchiBanGai | 3 Tenmaya |
| | 3 | 1 永旺夢樂城岡山 | 2 岡山一番街 | 3 天滿屋 |



Kibiji 吉備路

Kibiji is said to be the area where the classic tale "Momotaro" takes place. Many shrines and other sites throughout the area are named after the popular Japanese fairy tale.

據說是童話故事《桃太郎》的舞台地區。如今保留許多和故事有關的神社和地名。

- | | | | |
|---|---|---|----------------------------|
| 1 | 2 | 1 Kibitsujinja Shrine | 2 Kibitsuuhikojinja Shrine |
| | 3 | 3 Bicycling (Okayama City to Soja City) | |
| | | 1 吉備津神社 | 2 吉備津彦神社 |
| | | 3 騎自行車 (岡山市~總社市) | |

"Tatoubi" 多島之美

The Seto Inland Sea is dotted with large and small islands, making for a beautiful sight commonly known as "Tatoubi" (literally, "many beautiful islands").

瀬戸内海零星散佈著大大小小各種島嶼，其美麗的景色形成「多島之美」，受人喜愛。



Enjoy Beautiful Scenery Where Contemporary Art Meets Traditional Beauty

盡享現代藝術與傳統之美等 美麗景觀

Enjoy the contemporary art scattered across the island, or take in the refreshing natural landscape spreading across the peaceful Kibiji countryside.

不妨觀賞零星散佈於島上的現代藝術，或者在有一大片恬靜田園風景的吉備路，接觸大自然，放鬆身心。



Inujima "Art House Project" A-Art House
Haruka Kojin : reflectwo, 2013
Photo: Takashi Homma



Inujima Seirensho Art Museum Photo:Daici Aono

Inujima Island 犬島

A prospering hub of the copper smelting industry about a century ago, the area is now known for its prominence in the arts thanks to the Setouchi Triennale art festival held in recent years. These unique islands are a perfect blend of peaceful island living and contemporary art.

約100年前，因為銅的冶鍊業而繁盛，近年來舉辦瀬戸内國際藝術祭，在藝術領域亦備受關注。犬島是一座島上的恬靜生活與現代藝術並存的獨特島嶼。

Seasonal Scenery 季節的風景

Spring 春季



Asahi River Sakura Road 旭川櫻花道

From late March to early April, some 1.3 km of the Asahi River's eastern bank near Okayama Korakuen Garden springs to life as approximately 200 cherry trees come into bloom. The area is often crowded with food vendors and visitors enjoying the iconic sight.

3月下旬至4月上旬，於岡山後樂園附近的旭川東岸綿延1.3km，約200棵櫻花樹盛開，擠滿攤販和賞花遊客。

Autumn 秋季



Okayama Korakuen Garden 岡山後樂園

Starting mid-November and lasting until early December, visitors can enjoy the roughly 250 maple, cherry, and ginkgo trees changing color. The "Chishio-no-mori Grove" is an especially notable sight featuring some 100 maple trees dyed in beautiful fall colors.

11月中旬至12月上旬，能夠欣賞約250棵楓樹、櫻花樹、銀杏樹的紅葉。尤其是「千入之森」，約100棵楓樹染上鮮艷的顏色，是知名的賞楓景點。

Left: Okayama Momotaro Festival

左)岡山桃太郎祭

Held every year in August, the Okayama Momotaro Festival features such events as the "Uraja" parade, with performers dancing a dance related to the classic Japanese fairy tale "Momotaro," and a fireworks show.

一面遊行，一面跳和童話故事《桃太郎》有關的舞蹈的「溫羅舞」，以及焰火大會等，值得一看。每年於8月舉辦。

Right: Saidaiji Eyo

右)西大寺會陽

Known as one of Japan's three oddest festivals, the Saidaiji Eyo Hadaka Matsuri features some 9,000 fortune-seeking men wearing nothing but a fundoshi (traditional Japanese sumo-style loincloth) as they grapple excitedly for shingi (sacred sticks) thrown into the melee. The event is held every year in February and offers bleachers for those looking to watch the excitement. It is held every year in February and offers bleachers for those looking to watch the excitement. It is held every year in February and offers bleachers for those looking to watch the excitement.

Summer events 夏季的活動



Winter events 冬季的活動

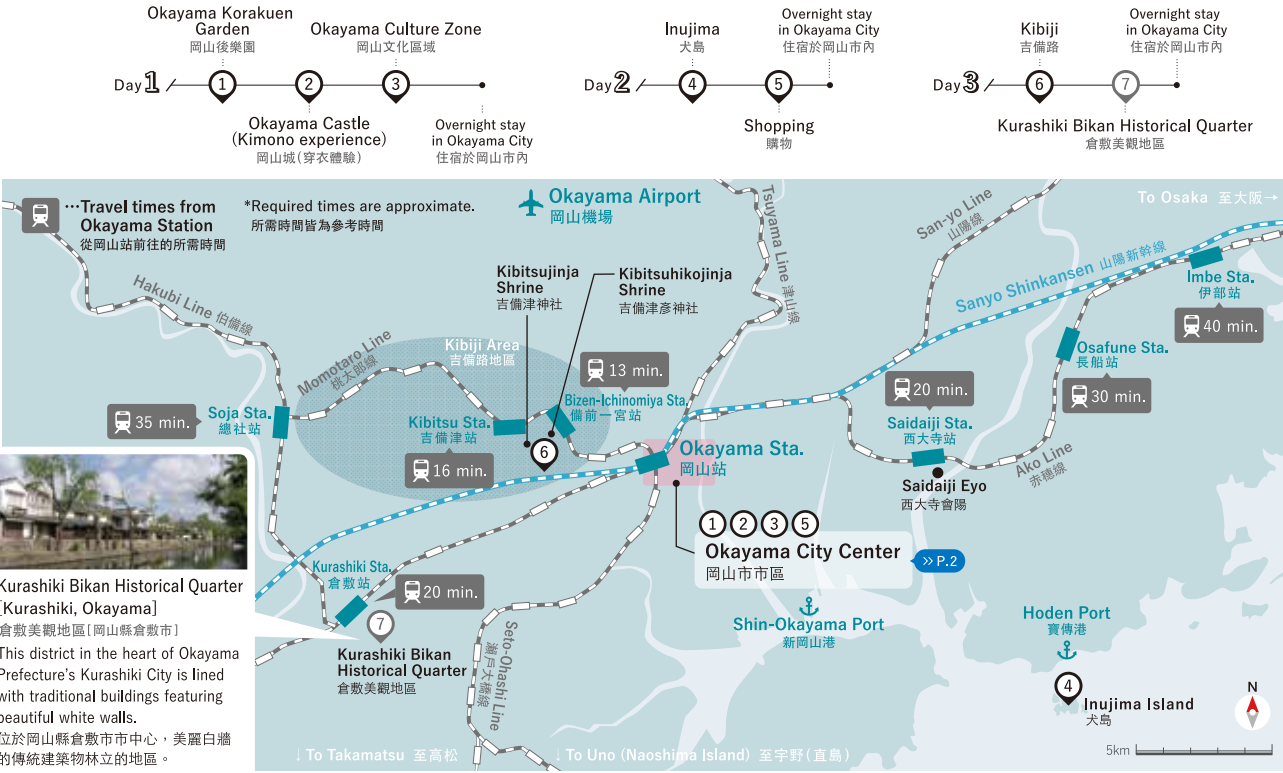


Model Course

Recommended course for experiencing all Okayama City has to offer 能夠盡享岡山市魅力的推薦方案

Experience the region's history and culture through the jet-black "U-jo Castle" and beautiful gardens before taking a boat to enjoy the breathtaking beauty and contemporary art waiting to be discovered in the Seto Inland Sea. With shopping and unique townscapes, this satisfying trip is full of highlights for experiencing both historic and modern Japan.

周遊漆黑之城與美麗的庭園，親身感受歷史與文化之後，搭船盡享瀬戸内海的美麗大自然和現代藝術。無論是購物或街道都精彩萬分，能夠遇見新舊日本的充實之旅。



Kurashiki Bikan Historical Quarter [Kurashiki, Okayama]
倉敷美觀地區 [岡山縣倉敷市]
This district in the heart of Okayama Prefecture's Kurashiki City is lined with traditional buildings featuring beautiful white walls.
位於岡山縣倉敷市中心，美麗白牆的傳統建築物林立的地區。